



wieści PRUSZCZA

INFORMACJE URZĘDU MIASTA

NR 21/96

grudzień 2012 r.

ISSN 1508-0269

BEZPŁATNY

Tuż przed świętami oddajemy w Państwa ręce ostatni tegoroczny numer Wieści Pruszcza. Znalazło się w nim wiele informacji o tym, co pod koniec roku dzieje się w Naszym Mieście. Dzieje się zaś sporo. Podobnie będzie i w roku 2013. Pomimo ogólnego kryzysu finansów samorządowych, postaramy się utrzymać najwyższe możliwe tempo inwestycji. Tych dużych, jak budowa basenu i kolejnych dróg, jak i tych mniejszych – placów zabaw, ścieżek rowerowych czy modernizacji obiektów szkolnych.

Czekają nas nowe zadania, takie jak na przykład nałożony na nas przez państwo obowiązek odbioru odpadów, do którego dołożymy prawie milion złotych. Zwiększymy również budżet na badania profilaktyczne, skupiając się na programach skierowanych do dzieci. Nadal będziemy przeznaczać duże środki na dofinansowanie oświaty.

Rok 2013 będzie czasem pełnym wyzwań. Jestem przekonany, że będzie to też okres kolejnych pozytywnych zmian w nieustannie rozwijającym się Pruszczu Gdańskim.

Z najlepszymi życzeniami świątecznymi i noworocznymi
Burmistrz Pruszcza Gdańskiego Janusz Wróbel



ZNAMY PROJEKT BUDŻETU MIASTA PRUSZCZ GDAŃSKINA ROK 2013

Bartosz Gondek

W Biurze Rady Miasta możemy zapoznać się z projektem przyszłorocznego budżetu miasta Pruszcza Gdański. W 2013 roku będzie on wynosił 97 milionów złotych, z czego 21 milionów przeznaczonych zostanie na inwestycje.

Największą inwestycją w przyszłorocznym budżecie miasta będzie pierwszy etap budowy drugiego miejskiego basenu, który powstanie przy Zespole Szkół nr 4 przy ulicy Kasprowicza. W budżecie zarezerwowano na ten cel 8 milionów złotych. Kolejne ważne inwestycje to termomodernizacja dwóch szkół – ZS nr 2 i ZS nr 4. Powstaną też kolejne drogi, między innymi połączenie ulicy Kossaka z ulicą Grunwaldzką oraz ulica 10-go lutego.

700 000 złotych kosztować będzie nowoczesne zagospodarowanie terenu rekreacyjnego przy ulicach Paderewskiego i Wyspiańskiego, czyli tak zwanego „Wembley”. Powstanie tu boisko, plac zabaw, bulodrom, górką saneczkowa i strefa rekreacji.

W budżecie zarezerwowane zostały

także pieniądze na projekty pod kolejne inwestycje, w tym połączenie ulicy Strzeleckiego z drogą krajową nr 91. Wykonana zostanie także dokumentacja projektowa parku polodowcowego, tak zwanego „Domu Młynarza” i dawnego

„czworaka” przy ulicy Grunwaldzkiej 71B. Miasto przygotowuje też dokumentację konserwatorską dworku przy ulicy Krótkiej 6 oraz projekt adaptacji zaplecza biblioteki.



*Miłych i pogodnych
Świąt Bożego Narodzenia
oraz wszystkiego, co najlepsze
w każdym dniu nadchodzącego
Nowego Roku
życzą*

Przewodniczący Rady Miasta
Stefan Skonieczny

Burmistrz Pruszcza Gdańskiego
Janusz Wróbel

Radni Miasta Pruszcza Gdański

Członek Zarządu Województwa Pomorskiego
Ryszard Świński

WYKAZ UCHWAŁ IV KADENCJA RADY MIASTA

XIX nadzwyczajna sesja Rady Miasta Pruszcz Gdański

1. XIX/210/2012 z dnia 3 sierpnia 2012 r.

Podjęcie uchwały w sprawie zmiany wieloletniej prognozy finansowej Gminy Miejskiej Pruszcz Gdański na lata 2012 – 2025.

2. XIX/211/2012 z dnia 3 sierpnia 2012 r.

Podjęcie uchwały w sprawie zmiany budżetu Gminy Miejskiej Pruszcz Gdański na rok 2012.

3. XIX/212/2012 z dnia 3 sierpnia 2012 r.

Podjęcie uchwały w sprawie wyrażenia zgody na sprzedaż z 99% bonifikatą na rzecz Województwa Pomorskiego prawa własności działek nr 14/5 o pow. 549 m², nr 15/16 o pow. 224 m², nr 15/18 o pow. 102 m², nr 75/16 o pow. 201 m², nr 78/3 o pow. 124 m², nr 173/5 o pow. 145 m², w obrębie 16 oraz działek nr 36/2 o pow. 141 m², nr 74/6 o pow. 184 m², w obrębie 17, położonych przy ul. Powstańców Warszawy w Pruszczu Gdańskim, z przeznaczeniem na cele drogowe.

4. XIX/213/2012 z dnia 3 sierpnia 2012 r.

Podjęcie uchwały w sprawie przystąpienia Gminy Miejskiej Pruszcz Gdański do realizacji Wielostronnego Partnerskiego Projektu Szkół Programu COMENIUS, w ramach Programu „Uczenie się przez całe życie”.

XX uroczysta sesja Rady Miasta Pruszcz Gdański

Zwołana z okazji wizyty przedstawicieli miasta Hofheim am Taunus w celu podpisania listu intencyjnego.

XXI zwyczajna sesja Rady Miasta Pruszcz Gdański

1. XXI/214/2012 z dnia 26 września 2012 r.

Podjęcie uchwały w sprawie zmiany wieloletniej prognozy finansowej Gminy Miejskiej Pruszcz Gdański na lata 2012 – 2025.

2. XXI/215/2012 z dnia 26 września 2012 r.

Podjęcie uchwały w sprawie zmiany budżetu Gminy Miejskiej Pruszcz Gdański na rok 2012.

3. XXI/216/2012 z dnia 26 września 2012 r.

Podjęcie uchwały w sprawie zaciągnięcia pożyczki z Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej.

4. XXI/217/2012 z dnia 26 września 2012 r.

Podjęcie uchwały w sprawie określenia wysokości stawek podatku od nieruchomości.

5. XXI/218/2012 z dnia 26 września 2012 r.

Podjęcie uchwały w sprawie określenia wysokości stawek opłaty targowej oraz uregulowania niektórych innych spraw związanych z jej poborem.

6. XXI/219/2012 z dnia 26 września 2012 r.

Podjęcie uchwały w sprawie ustalenia wysokości opłaty od posiadania psów na terenie miasta Pruszcz Gdański.

7. XXI/220/2012 z dnia 26 września 2012 r.

Podjęcie uchwały w sprawie ustalenia wzorów formularzy informacji i deklaracji dotyczących podatku od nieruchomości, podatku rolnego i podatku leśnego, składanych przez osoby fizyczne i prawne w okolicznościach uzasadniających powstanie lub wygaśnięcie obowiązku podatkowego lub zaistnienia zdarzenia mającego wpływ na wysokość opodatkowania w danym roku.

8. XXI/221/2012 z dnia 26 września 2012 r.

Podjęcie uchwały w sprawie podziału miasta Pruszcza Gdańskiego na okręgi wyborcze.

9. XXI/222/2012 z dnia 26 września 2012 r.

Podjęcie uchwały w sprawie przyjęcia Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych na rok 2013 dla miasta Pruszcz Gdański.

10. XXI/223/2012 z dnia 26 września 2012 r.

Podjęcie uchwały w sprawie przyjęcia Programu Przeciwdziałania Narkomanii na rok 2013 dla miasta Pruszcz Gdański.

HARMONOGRAM DYŻURÓW RADNYCH MIASTA

W styczniu i lutym 2013 r. w dni robocze oprócz sobót, niedziel i świąt w pokoju 11, I p. od 16.00 do 18.00

Lp.	Imię i nazwisko	Dzień miesiąca
1.	Mariusz Badziąg	3 stycznia, 1 lutego
2.	Adam Bodo	4 stycznia, 4 lutego
3.	Małgorzata Czarnicka-Szafrańska	7 stycznia, 5 lutego
4.	Ireneusz Czernecki	2 i 23 stycznia, 6 lutego
5.	Piotr Kaliński	8 stycznia, 7 lutego
6.	Jerzy Kłys	10 stycznia, 8 lutego
7.	Marek Krawczyński	9 i 30 stycznia, 13 lutego
8.	Witold Kulik	11 stycznia, 11 lutego
9.	Krzysztof Lisowski	14 stycznia, 12 lutego
10.	Jan Malek	15 stycznia, 14 lutego
11.	Dobrawa Morzyńska	17 stycznia, 15 lutego
12.	Marcin Nowakowski	18 stycznia, 18 lutego
13.	Danuta Olech	21 stycznia, 19 lutego
14.	Leszek Parzymies	22 stycznia, 20 lutego
15.	Zygmunt Patyna	24 stycznia, 21 lutego
16.	Stefan Skonieczny	16 stycznia, 20 lutego
17.	Helena Szymańska	25 stycznia, 22 lutego
18.	Andrzej Ślusarczyk	28 stycznia, 25 lutego
19.	Roman Trembacz	29 stycznia, 26 lutego
20.	Ewa Tuz	30 stycznia, 27 lutego
21.	Cyprian Wieczorkowski	31 stycznia, 28 lutego

11. XXI/224/2012 z dnia 26 września 2012 r.

Podjęcie uchwały w sprawie zmiany Statutu Metropolitalnego Związku Komunikacyjnego Zatoki Gdańskiej.

12. XXI/225/2012 z dnia 26 września 2012 r.

Podjęcie uchwały w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego miasta Pruszcz Gdański „Rejon ul. Grunwaldzkiej”.

13. XXI/226/2012 z dnia 26 września 2012 r.

Podjęcie uchwały w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego miasta Pruszcz Gdański „Centrum”.

14. XXI/227/2012 z dnia 26 września 2012 r.

Podjęcie uchwały zmieniającej umowę stanowiącą załącznik do uchwały nr XVI/191/2012 Rady Miasta Pruszcz Gdański z dnia 23 maja 2012 r. w sprawie zawarcia umowy dotyczącej udzielenia Powiatowi Gdańskiemu celowej pomocy finansowej na realizację zadania pod nazwą: „Zakup modułu do prezentacji warstwy WMS, umożliwiającej eksport danych pomiędzy zasobami powiatowego ośrodka geodezyjnego i kartograficznego, a ewidencjami Gmin”.

15. XXI/228/2012 z dnia 26 września 2012 r.

Podjęcie uchwały w sprawie pozbawienia mocy prawnej uchwał dotyczących miejsc targowych na terenie miasta Pruszcz Gdański.

16. XXI/229/2012 z dnia 26 września 2012 r.

Podjęcie uchwały w sprawie zaliczenia ul. Wojska Polskiego, ul. Jana Kochanowskiego oraz ul. Powstańców Warszawy (na odcinku od ronda z ul. Fryderyka Chopina do ul. Obrońców Westerplatte) w Pruszczu Gdańskim do kategorii dróg gminnych i ustalenia ich przebiegu.

17. XXI/230/2012 z dnia 26 września 2012 r.

Podjęcie uchwały w sprawie wyrażenia zgody na sprzedaż w przetargu nieograniczonym działek niezabudowanych nr 21/3 o pow. 24 324 m², nr 21/5 o pow. 25 617 m², nr 21/8 o pow. 33 319 m², nr 21/11 o pow. 30 879 m² w obrębie 18, stanowiących własność Gminy Miejskiej Pruszcz Gdański, położonych w pobliżu ul. Stolarskiej w Pruszczu Gdańskim.

18. XXI/231/2012 z dnia 26 września 2012 r.

Podjęcie uchwały w sprawie wyrażenia zgody na

udzielenie pomocy finansowej w formie dotacji celowej Powiatowi Gdańskiemu.

19. XXI/232/2012 z dnia 26 września 2012 r.

Podjęcie uchwały w sprawie zasad i trybu udzielania dotacji na prace konserwatorskie, restauratorskie i roboty budowlane przy zabytku wpisanym do rejestru, sposobu jej rozliczania i kontroli wykonania zleconego zadania oraz postępowania z wnioskami o udzielenie dotacji na prace konserwatorskie, restauratorskie i roboty budowlane przy zabytkach.

20. XXI/233/2012 z dnia 26 września 2012 r.

Podjęcie uchwały w sprawie uchwalenia Statutu Gminy Miejskiej Pruszcz Gdański.

XXII nadzwyczajna sesja Rady Miasta Pruszcz Gdański

1. XXII/234/2012 z dnia 12 listopada 2012 r.

Podjęcie uchwały w sprawie zmiany wieloletniej prognozy finansowej Gminy Miejskiej Pruszcz Gdański na lata 2012 – 2028.

2. XXII/235/2012 z dnia 12 listopada 2012 r.

Podjęcie uchwały w sprawie zmiany budżetu Gminy Miejskiej Pruszcz Gdański na rok 2012.

3. XXII/236/2012 z dnia 12 listopada 2012 r.

Podjęcie uchwały w sprawie określenia wysokości stawek podatku od środków transportowych.

4. XXII/237/2012 z dnia 12 listopada 2012 r.

Podjęcie uchwały w sprawie zaciągnięcia pożyczki na realizację projektu miejskiego pn.: „Kryta pływalnia wraz z infrastrukturą techniczno-sportową na terenie Zespołu Szkół nr 4, przy ul. Kasprzowicza 16 w Pruszczu Gdańskim”, w ramach Inicjatywy Wspólnoty Europejskiej JESSICA w Regionalnym Programie Operacyjnym dla Województwa Pomorskiego na lata 2007 – 2013.

5. XXII/238/2012 z dnia 12 listopada 2012 r.

Podjęcie uchwały zmieniającej uchwałę w sprawie określenia dochodów, które mogą być gromadzone na wydzielonym rachunku jednostek budżetowych.

6. XXII/239/2012 z dnia 12 listopada 2012 r.

Podjęcie uchwały w sprawie uchwalenia Programu Współpracy Miasta Pruszcz Gdański z organizacjami pozarządowymi na rok 2013.

SAMORZĄDY GOM ZAOSZCZĘDZA, DZIĘKI WSPÓLNEMU ZAMÓWIENIU ENERGII ELEKTRYCZNEJ

Bartosz Gondek

Dobiegło końca postępowanie przetargowe na dostawę i dystrybucję energii elektrycznej, w wyniku którego wyłoniony został dostawca usług – firma Energa. W przyszłym roku zasilą ona 1911 obiektów w 10 miastach i gminach metropolii, które biorą udział we wspólnym zamówieniu. Według wstępnych ustaleń gminy te zaoszczędzą około 4 milionów złotych.

Niedawno zakończyło się wspólne postępowanie przetargowe na dostawę i dystrybucję energii elektrycznej, w ramach którego wpłynęła jedna oferta nadesłana przez koncern energetyczny Energa. Przedstawiona w niej cena łączna zamówienia wynosi 32 876 248,31 zł, kiedy to wstępnie szacowana łączna wartość indywidualnych

zamówień wyniosłaby 36 062 001,1 zł. Oznacza to oszczędność na poziomie powyżej 4 milionów zł.

Dokładny poziom oszczędności dla poszczególnych uczestników przetargu będzie znany w terminie późniejszym, ponieważ wymaga to porównania nowych stawek cenowych dla poszczególnych taryf energetycznych, dla każdego z punktów odbioru energii.

Firma Energa zapewni w przyszłym roku zasilenie 1911 obiektów w 10 miastach i gminach metropolii. W skład grupy zamawiających weszły miasta: Gdańsk, Sopot, Pruszcz Gdański oraz gminy: Tczew, Cedry Wielkie, Kolbudy, Linia, Pruszcz Gdański (gmina wiejska), Przywidz, Pszczółki i Trąbki Wielkie.

Łączne prognozowane zużycie w ramach tego zamówienia ma wynieść około 45 GWh. Umowa na dostarczenie energii elektrycznej

w 10 gminach na rok 2013 obejmie 1453 szkół, przedszkoli, boisk, hal sportowych i budynków użyteczności publicznej oraz 458 zbiorczych punktów oświetlenia ulicznego.

Wspólne zamówienia publiczne są obecnie postrzegane jako możliwość racjonalizacji kosztów działalności samorządu terytorialnego. Potencjalne oszczędności przynieść może z jednej strony wzrastająca skala zamówienia, z drugiej zaś ograniczenie kosztów związanych z procesem przetargowym.

Liderem we wspólnym procesie przetargowym na zakup będzie miasto Gdańsk, które posiada największe doświadczenie w tego typu przedsięwzięciach. W ubiegłym roku przeprowadziło ono wspólne zakupy energii dla wszystkich miejskich jednostek organizacyjnych, dzięki czemu udało się uzyskać kilkuprocentowe oszczędności w stosunku do kosztów w 2011 roku.

USUWANIE WYROBÓW ZAWIERAJĄCYCH AZBEST Z TERENU GMINY MIEJSKIEJ PRUSZCZ GDAŃSKI

Anna Nickel

Zakończone zostały prace związane z realizacją zadania polegającego na demontażu, zbieraniu, transporcie oraz unieszkodliwieniu odpadów zawierających azbest z terenu Pruszcza Gdańskiego.

Na podstawie regulaminu przyznawania i rozliczania dotacji z budżetu miasta na usuwanie odpadów zawierających azbest z terenu Gminy Miejskiej Pruszcz Gdański, stanowiącego załącznik do uchwały nr IX/104/2011 Rady Miasta Pruszcz Gdański z dnia 24 sierpnia 2011 r., beneficjent mógł

otrzymać do 100% poniesionych kosztów związanych z likwidacją azbestu.

Łącznie na realizację zadania przeznaczono 46 951,91 zł, z czego 70% pozyskano z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska w Gdańsku. Podczas trwania konkursu zlikwidowano eternit o powierzchni 1403 m² łącznie z 63 dachów domów i altanek ogrodniczych. Osiągnięty został efekt rzeczowy i ekologiczny, określony jako masa unieszkodliwionych odpadów zawierających azbest na poziomie 33,57 Mg.

Dotacja udzielona Gminie Miejskiej Pruszcz Gdański ze środków własnych Wo-

jewództwskiego Funduszu Ochrony Środowiska w Gdańsku odbyła się przy udziale 50% środków udostępnianych WFOŚiGW przez Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w ramach programu priorytetowego pod nazwą „Gospodarowanie odpadami innymi niż komunalne – usuwanie wyrobów zawierających azbest”.



MAMY NOWE SCHODY

Pod koniec listopada zakończył się trwający od września remont schodów przed Urzędem Miasta. W miejsce mającej pół wieku betonowej wylewki, wykonanej na hałdzie gruzu i piachu, pojawiła się nowoczesna aranżacja wykonana z trwałego kamienia. W jej skład wchodzi także szeroka rampa dla niepełnosprawnych oraz nastrojowe podświetlenie. Podczas budowy nowych schodów zadaliśmy również o izolację frontowych partii fundamentów urzędu, które ulegały coraz większemu zawilgoceniu.



Nowe schody wejściowe do Urzędu Miasta

POMPY, KANAŁY I ZASTAWKI

Miasto Pruszcz Gdański wdraża nowy system odprowadzania wód opadowych z terenu osiedla Wschód. Dzięki niemu zyska budżet miasta, a także całe Żuławki.

– Pod koniec ubiegłego roku zawarliśmy porozumienie z Przedsiębiorstwem Melioracji i Urządzeń Wodnych w Gdańsku przy współdziałaniu Gminy Wiejskiej Pruszcz Gdański, na mocy którego przeprowadziliśmy remont części rowów melioracyjnych na granicy miasta i udrożnienie Kanału Radunickiego. Wyremontowaliśmy też część zastawek i przepustów, tak aby mogły przyjmować znacznie więcej wody – mówi Burmistrz Pruszcza Gdańskiego Janusz Wróbel. – W ten sposób rozwiążemy problem odbioru zwiększonej ilości wód opadowych ze wschodnich obszarów naszego miasta.

Co ważne, odbędzie się to bez konieczności przebudowy istniejącej kanalizacji oraz projektowania i wykonania bardzo drogiego zbiornika retencyjnego. W ramach umowy miasto Pruszcz Gdański będzie partycypować w kosztach utrzymania stacji pomp w Rokitnicy.



Projekt finansowany w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Pomorskiego na lata 2007-2013

ZAKOŃCZENIE REALIZACJI RZECZOWEJ PROJEKTU POD NAZWĄ „BUDOWA OBWODNICY PRUSZCZA GDAŃSKIEGO”

Radosław Gucwa

30 listopada 2012 roku w Urzędzie Miasta Pruszcz Gdański odbyła się konferencja prasowa podsumowująca realizację projektu pod nazwą „Budowa Obwodnicy Pruszcz Gdańskiego” współfinansowanego przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, realizowanego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Pomorskiego na lata 2007 – 2013.

Przybyli na konferencję dziennikarze otrzymali materiały informujące o celach, produktach i rezultatach realizacji projektu oraz zostali ponownie poinformowani o źródłach finansowania projektu.

Przypomnijmy, że projekt był realizowany rzeczowo od stycznia 2007 do końca listopada 2012 roku. Zgodnie z zapisami umowy o dofinansowanie realizacji projektu finansowanie inwestycji z funduszy Unii Europejskiej wyniosło w sumie 37 313 600,67 zł (60 %). Wkład własny Beneficjenta (Gminy Miejskiej Pruszcz Gdański) to kwota 24 875 733,79 zł (40%).

Przedmiotem projektu była budowa Obwodnicy Pruszcz Gdańskiego wraz ze

ścieżkami rowerowymi.

Prace budowlane objęły:

- ♦ przebudowę połączenia obwodnicy z drogą krajową nr 1,
- ♦ budowę obwodnicy do skrzyżowania z ul. Grunwaldzką do ul. Kopernika obejmującą:
 - przebudowę drogi gminnej po starym śladzie ul. Przemysłowej,
 - przebudowę mostu nad rzeką Starą Radunią,



Konferencja prasowa podsumowująca realizację projektu

- budowę estakady nad torami PKP – trakcja kolejowa E-65,
- przebudowę oraz budowę nowego uzbrojenia terenu wraz z budową odwodnienia i odprowadzenia wód opadowych wraz z urządzeniami do oczyszczania i retencji.

Dzięki realizacji projektu osiągnięte zostały następujące wskaźniki produktu:

- ♦ długość wybudowanych obwodnic – 2,04 km,
- ♦ liczba wybudowanych obiektów inżynierskich – 1 sztuka,
- ♦ długość wybudowanej ścieżki rowerowej – 2,50 km,
- ♦ liczba wybudowanych obwodnic – 1 sztuka,
- ♦ długość przebudowanych dróg gminnych – 0,35 km,
- ♦ liczba przebudowanych obiektów inżynierskich – 1 sztuka,
- ♦ długość wybudowanych dróg gminnych – 4,04 km.

Rezultatami realizacji projektu są odczuwalne już oszczędności czasu w przewozach pasażerskich i towarowych, skrócenie czasu przejazdu oraz zwiększenie nośności przebudowanego obiektu inżynierskiego z 20 do 50 (kN/oś).

Wszystkie te produkty i rezultaty osiągnięte zostały dzięki unijnemu wsparciu budowy, bez którego nie byłoby możliwości realizacji tak dużej i kosztownej inwestycji w naszym mieście.

Zakończenie finansowe realizacji projektu przewidziano na 28 grudnia 2012 roku.

UROCZYSTE OTWARCIE MCK I PPP W PRUSZCZU GDAŃSKIM

Dorota Nadolna, Anna Wilczyńska

W październiku 2012 roku odbyło się uroczyste otwarcie Młodzieżowego Centrum Kariery i Punktu Pośrednictwa Pracy w Pruszcz Gdańskim – jednostek rynku pracy utworzonych w ramach projektu „OHP jako realizator usług rynku pracy” współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego.

Działalność MCK i PPP prowadzona jest przy ul. Polskich Kolejarzy 4 w Pruszcz Gdańskim w lokalu udostępnionym nieodpłatnie przez Urząd Miasta w ramach zawartego porozumienia o współpracy w zakresie wspólnych działań, mających na celu przeciwdziałanie bezrobociu wśród młodzieży, poprawę jej startu zawodowego, przeciwdziałanie marginalizacji i wykluczeniu społecznemu oraz przygotowanie młodych ludzi do aktywnego poruszania się po lokalnym rynku pracy.

Oficjalnego otwarcia jednostek dokonali wspólnie inicjatorzy przedsięwzięcia: Wojewódzki Komendant OHP Renata Karpisiak

– Rokicka, Burmistrz Pruszcz Gdańskiego Janusz Wróbel oraz dyrektor Centrum Edukacji i Pracy Młodzieży w Gdańsku Radosław Kisielewicz. Podczas uroczystości koordynator projektu – Maria Kahlau – przedstawiła główne założenia oraz cele projektu „OHP jako realizator usług rynku pracy”. O swojej pracy opowiadali również pracownicy nowo utworzonych jednostek. Na temat wagi zadań realizowanych przez OHP na polu zapobiegania bezrobociu i wykluczeniu społecznemu młodzieży wypowiedział się również obecny na otwarciu poseł na Sejm RP Jerzy Borowczak, będący jednocześnie członkiem Wojewódzkiej Rady Programowej OHP oraz Wicedyrektor Wojewódzkiego Urzędu Pracy w Gdańsku Michał Bruski.

W trakcie uroczystości zorganizowane zostały zajęcia dla młodzieży, które poprowadzili doradcy zawodowi z MCIZ w Gdańsku. Otwarcie Młodzieżowego Centrum Kariery i Punktu Pośrednictwa Pracy było doskonałą okazją do rozpoczęcia rekrutacji beneficjentów projektu oraz umożliwiło

zaprezentowanie młodym ludziom szerokiej i kompleksowej oferty OHP.

Młodzieżowe Centrum Kariery oferuje:

- warsztaty grupowego poradnictwa zawodowego,
- grupowe spotkania informacyjne,
- indywidualne porady zawodowe,
- indywidualne informacje zawodowe.

Punkt Pośrednictwa Pracy oferuje pośrednictwo:

- pracy,
- praktyk i staży zawodowych,
- innych możliwości zdobycia doświadczenia zawodowego.

Wszystkie usługi są bezpłatne.

Zapraszamy od poniedziałku do piątku
w godz. 7.45 – 15.45
ul. Polskich Kolejarzy 4
83-000 Pruszcz Gdański
tel. PPP 58 305 43 78
tel. MCK 58 303 26 83
e-mail: ppp.pruszcz@ohp.pl,
mck.pruszcz@ohp.pl

WSPÓLNOTY MODERNIZUJĄ, MIASTO DOFINANSOWUJE

Bartosz Gonddek

Coraz więcej wspólnot mieszkaniowych z terenu naszego miasta korzysta z dofinansowania termomodernizacji elewacji budynków. W tym roku magistrat dofinansował w połowie remont kilku dużych wspólnot, których wygląd znacząco wpływa na wizerunek miasta.

Wspólnoty, które starają się o 50-procentowe dofinansowanie termomodernizacji z budżetu miasta, muszą uprzednio wykonać izolację fundamentów i remont pokrycia dachowego. W tym roku ze środków z budżetu skorzystały następujące wspólnoty: ul. Powstańców Warszawy 19, Dąbrowskiego 4, Grunwaldzka 19A i Żwirki i Wigury 1.

– W większości to duże budynki wielo-

rodzinne, które znajdują się przy głównych ciągach komunikacyjnych miasta, decydując o estetyce naszego otoczenia – mówi Wojciech Gawkowski, Zastępca Burmistrza ds. Komunalnych. – Koszt tegorocznego dofinansowania termomodernizacji to 462 829 złotych.

W przyszłym roku dofinansowanie na termomodernizację może objąć kolejnych pięć wspólnot. Termomodernizacje to nie jedyna forma wspomagania remontów, udzielana przez Urząd Miasta. W szczególnej sytuacji znajdują się obiekty zabytkowe, które mogą starać się o 70% zwrotu kosztów remontów elewacji. W ich przypadku funkcjonują też dotacje celowe.

W tym roku miasto dofinansowało modernizację układu komunikacyjnego wokół Kościoła pw. Matki Boskiej Nieustającej

Pomocy przy ulicy Chopina. W przyszłym dołoży się natomiast do remontu dachu na zabytkowym budynku przy ulicy Grunwaldzkiej 23. Z budżetu miasta wykonane zostaną tam prace przy przemurowaniu kominów oraz pokrycie czterospadowego dachu dachówką.

Przewidywana kwota dofinansowania to około 84 tysiące złotych. Budynek przy ulicy Grunwaldzkiej 23 datowany jest na mniej więcej 1825 rok. W czasach swojej świetności był jednym z największych i najbardziej reprezentacyjnych obiektów dawnej wsi Pruszcz. Od 1874 roku mieścił się tu Urząd Gminy i Urząd Stanu Cywilnego. Potem kasa oszczędnościowa i drogeria. W 1972 roku trafił do rejestru zabytków województwa pomorskiego. Dziś funkcjonuje tam popularna księgarnia.



Nowa elewacja budynku przy ul. Żwirki i Wigury



W przyszłym roku dofinansowany zostanie remont dachu budynku przy ul. Grunwaldzkiej 23

SUPERBOHATER RUCHU DROGOWEGO

Bartosz Gonddek

Miasto Pruszcz Gdański wraz z Wydziałem Ruchu Drogowego KPP w Pruszczu Gdańskim pracuje nad wspólnym projektem skierowanym do dzieci. Będzie on promować prawidłowe zachowania na drodze, gwarantujące bezpieczeństwo.

Odbiorcą pierwszej odsłony projektu są dzieci. By do nich trafić, postanowiliśmy wymyślić postać superbohatera komiksu, który w formie plakatu pojawił się na początku grudnia w mediach i w szkołach na terenie miasta.

Realizacja kolejnej, drugiej odsłony projektu rozpocznie się na przełomie grudnia i stycznia. Pracujemy nad stworzeniem spotów telewizyjnych, w których zagrają: Caryca Katarzyna, Napoleon i rzymski legionista.

– Miasto Pruszcz Gdański oraz po-

wiat gdański to miejsca o szczególnym natężeniu ruchu. Mamy tu dużą ilość dróg krajowych i bardzo obciążone drogi lokalne. Musimy w sugestywny sposób przypominać o zagrożeniach związanych z ewentualnymi wypadkami komunikacyjnymi – mówi aspirant Robert Nowicki, naczelnik Wydziału Ruchu Drogowego Komendy Powiatowej Policji w Pruszczu Gdańskim. – Postanowiliśmy więc zrobić film. Wystąpi w nim Caryca Katarzyna, Napoleon, a także rzymski legionista. Każda z tych postaci zagra rolę w jednej z trzech odsłon, mówiących o różnych niepożądanych sytuacjach na drodze. „Oni już swojej historii nie zmienią, ale Ty na swoją masz jeszcze wpływ”.

Film emitowany będzie w trójmiejskich mediach, a plakaty pre-

zentowane będą na billboardach i przystankach.

Kolejną wspólną akcją Miasta Pruszcz Gdański i WRD KPP Pruszcz są warsztaty, prowadzone w ZSO nr 1, dla uczniów klas drugich i trzecich liceum. Noszą one nazwę „Trzeźwa jazda”. Warsztaty skierowane są do uczniów, którzy posiadają albo będą posiadać uprawnienia do kierowania pojazdami bądź też poruszają się pojazdami jako pasażerowie. Warsztaty mają na celu uświadomienie młodzieży jakie zagrożenia czekają na kierowców, którzy decydują się na jazdę pod wpływem alkoholu. Scenariusze tych zajęć edukacyjnych zostały specjalnie opracowane przez doświadczonych psychologów – pracowników jednostek zajmujących się m.in. profilaktyką i terapią uzależnień.



PROMOCJA PRUSZCZAŃSKIEGO PROJEKTU W SZWECJI

Anna Knoch

W dniach 23-24 października delegacja z Pruszcza Gdańskiego wzięła udział w dorocznym wydarzeniu Programu Południowy Bałtyk odbywającym się w Ronneby w Szwecji, aby promować projekt „Craftland – Zachowanie dziedzictwa kulturowego Regionu Południowego Bałtyku”.

Podczas konferencji omawiane były osiągnięcia Programu Południowy Bałtyk, jak również plany na kolejny okres programowania. Uczestnicy spotkania mieli okazję obejrzeć stoiska przygotowane przez projekty i wziąć udział w ciekawych konkurencjach.

Craftland był jednym z czterech projektów organizujących konkursy dla publiczności. Dzięki temu mieliśmy

okazję zaprezentować nasze działania, pochwalić się osiągnięciami i zachęcić

uczestników do udziału w Festiwalu Folku i Rzemiosła planowanym



Prezentacja projektu Craftland podczas konferencji

w Pruszczu Gdańskim w przyszłym roku. Zarówno pruszczańskie wyjątkowe stoisko, jak i konkurs strzelania z łuku przeprowadzony przez rekonstruktorów wzbudziły ogromny entuzjazm wśród publiczności.



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską
(Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego)



URZĘDNICY W HOFHEIM

Patrycja Grochowska

W listopadzie trzy urzędniczki z pruszczańskiego magistratu odbyły tygodniowy staż w urzędzie partnerskiego miasta Hofheim am Taunus.

We wrześniu natomiast gościli u nas pracownicy niemieckiego urzędu. Takie staże są możliwe dzięki podpisanemu przez Pruszcza Gdański i Hofheim porozumieniu i listowi intencyjnemu.

Partnerstwo samorządów stwarza okazję, aby ich pracownicy wymienili doświadczenia i podnieśli swoje kwalifikacje. Program pobytu przygotowywany jest indywidualnie, zgodnie z kwalifikacjami odwiedzających, tak aby każdy mógł wynieść z wizyty jak najwięcej korzyści i rozwinąć swoje umiejętności.

Przedstawicielki Pruszcza odwiedziły bibliotekę i archiwum miejskie, przedszkole, centrum innowacji oraz strefę inwestycyjną, a przede wszystkim zapoznały się ze strukturą organizacyjną i pracą zaprzyjaźnionego urzędu.

Ponadto wzięły udział w spotkaniu z przedstawicielami Związku Miast Partnerskich w Hofheim.



Urzędniczki z Pruszcza na stażu w Hofheim

DBAMY O OSOBY PO ZAWALE SERCA

Małgorzata Czarnecka-Szafrąńska

Zawał serca to jeden z głównych sprawców śmierci w naszym kraju. Tylko dzięki odpowiedniemu postępowaniu profilaktycznemu po zawale udaje się wielu chorym przedłużyć w sposób znaczący długość i komfort życia.

Polskie Towarzystwo Kardiologiczne objęło swoim patronatem przygotowanie materiałów edukacyjnych dla osób po ostrym zespolech wieńcowych. Miasto

Pruszcz Gdański w trosce o zdrowie naszych mieszkańców aktywnie uczestniczy w projektach zdrowotnych. Z tego powodu Burmistrz Pruszcza Gdańskiego Janusz Wróbel zaprasza osoby po zawale do odbioru materiałów edukacyjnych: informatora, płyty komputerowej, dzienniczka do badań, karty informacyjnej.

Materiały można odbierać w Urzędzie Miasta Pruszcz Gdański od poniedziałku do piątku w godz. 9.00 – 14.00 w Biurze Rady Miasta (pokój nr 11) przy ul. Grunwaldzkiej 20.

JUBILEUSZ

W dniu 16.11.2012 roku piękny, złoty jubileusz 50-lecia zawarcia związku małżeńskiego obchodzili Państwo Brygida i Roman Soleccy, wieloletni mieszkańcy Pruszcza Gdańskiego.

Otoczeni liczną rodziną, ze wzruszeniem przyjęli medale za długoletnie pożycie małżeńskie nadane im przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej

jako dowód uznania i szacunku za trwałe i szczęśliwe małżeństwo. Z tej wyjątkowej okazji serdeczne gratulacje złożył im Burmistrz Miasta Janusz Wróbel, życząc małżonkom pomyślności, radości oraz zdrowia na następne lata wspólnego życia.

Tradycyjnie jubilaci zostali obdarowani okolicznościowymi upominkami, kwiatami i dyplomem.



Jubileusz 50-lecia małżeństwa

„MIKOŁAJE DOBRYCH SERC”

Robert Nowicki

W dniu 12 grudnia 2012 roku o godzinie 16.00 w Centrum Kultury i Sportu w Pruszczu Gdańskim w ramach akcji „Mikołaje Dobrych Serc” skierowanej do dzieci z rodzin zastępczych miasta Pruszcz Gdański oraz powiatu gdańskiego odbyło się świąteczne spotkanie zorganizowane przez Urząd Miasta Pruszcz Gdański, CKiS, Komendę Powiatową Policji oraz Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie w Pruszczu Gdańskim.

Organizatorzy projektu przygotowali wiele niespodzianek dla uczestników spotkania, m.in. bajkowy występ teatralny, pokaz tańca breakdance, jak również wizytę prawdziwego Mikołaja. Podczas spotkania ogłoszone zostały wyniki konkursu na „Bombową Bombkę”.

Wszystkich gości przywitani „Mikołaje Dobrych Serc” – Zastępca Burmistrza ds. Społecznych Jerzy Kulka, Zastępca Komendanta Powiatowego Policji w Pruszczu Gdańskim mł. insp. Marcin Piotrkowski, Dyrektor CKiS Piotr Pułkowski, Dyrektor PCPR w Pruszczu Gdańskim Beata Kowalczyk. Do akcji dołączyły się również firmy Tessa, Dick Inter S.A., Multikino z Gdańska, Forbo Flooring

Poland z Poznania oraz pracownicy Przedsiębiorstwa WiK z Pruszcza Gdańskiego.

Rodziny, które zajęły pierwsze cztery miejsca w konkursie otrzymały nagrody, a każde dziecko uczestniczące w spotkaniu otrzymało prezent od Mikołaja. Organi-



Zabawy dla dzieci podczas akcji „Mikołaje Dobrych Serc”

zatorzy akcji mają nadzieję, iż współpraca wszystkich ludzi dobrej woli w przyszłości będzie kontynuowana i przyczyni się do promowania pozytywnego wizerunku miasta Pruszcz Gdański oraz powiatu gdańskiego.

ZŁOTA JESIEŃ – TURNIEJ SZACHOWY O PUCHAR BURMISTRZA

Małgorzata Czarnecka-Szafrąńska

W Centrum Kultury i Sportu w Pruszczu Gdańskim odbył się turniej szachowy o Puchar Burmistrza Pruszcza Gdańskiego – Złota Jesień w szachach szybkich.



Turniej szachowy – Złota Jesień

startujący mieli na zegarze po 15 minut czasu na każdą partię. Turniej był podzielony na kategorie wiekowe do lat 14, 11 oraz 8. Najmłodszy z zawodników miał 7 lat, zaś najstarszy – 14.

Zwyciężczynią turnieju oraz kategorii do lat 14 została najstarsza zawodniczka Anna Prokopowicz, która reprezentowała Klub UKS Biała Królowa z Pruszcza Gdańskiego. Zawodniczka zdołała wygrać wszystkie rozegrane partie – zdobyła 7 punktów na 7 partii, co w szachowych rozgrywkach zdarza się rzadko. Drugie miejsce w turnieju oraz w kategorii do lat 14 zajął Krzysztof Szafrąński z Klubu UKS Jantar Pruszcz Gdański. Trzecie miejsce w tej samej grupie zajął Dymitr Ostrowski. W kategorii do lat 11 pierwsze trzy miejsca zajęli: Robert Górski, Aleksandra Borsuk i Jakub Banach. W grupie do lat 8 najlepszy był Michał Zacharzewski. Drugie miejsce zajął Filip Sapieha, trzecia zaś była Oliwia Błaszczuk.

Triumfatorka turnieju otrzymała puchar. Zawodnicy, którzy zajęli miejsca od I do III w każdej kategorii, zostali udekorowani medalami i otrzymali nagrody rzeczowe. Wszyscy uczestnicy imprezy otrzymali pamiątkowe dyplomy i upominki.

SKT AN-DO TRZECI ROK Z RZĘDU NAJLEPSZYM KLUBEM NA POMORZU

Anna Misztal, Dorota Mazur

W grudniu odbyły się po raz kolejny Mistrzostwa Województwa Pomorskiego w taekwon-do. W tym roku nasz klub reprezentowała rekordowa liczba startujących, aż 112 taekwondzistów.

Na zawodach po raz pierwszy zaprezentowały się przed szeroką publicznością nasze Tygrysy. Trzeba przyznać, że wszystkie „pomarańczowo-czarne” szkraby były przygotowane świetnie i robiły wrażenie na całej zgromadzonej publiczności.

Nowością była konkurencja „Tor małego wojownika”. Pomysł sprawdził się w 100% dając szansę startu wszystkim małym taekwondzistom bez względu na staż treningowy.

Po konkurencjach najmłodszych swoje umiejętności prezentowali licencjonowani zawodnicy, walcząc w trzech konkurencjach: układy formalne, walki indywidualne i techniki specjalne.

Wszystkie pojedynki stały na wysokim poziomie, co potwierdza, że taekwon-do na Pomorzu jest dynamicznie rozwijającą się konkurencją sportową. Kolejny rok z rzędu prym wiodą dwa kluby: SKT AN-DO i Gdański Klub Taekwon-do, deklasując pozostałe kluby naszego województwa. Cieszy poziom startujących i budzi nadzieje na sukcesy w kolejnym sezonie startowym.

Klasyfikacja medalowa (złoto 3 pkt, srebro 2 pkt, brąz 1 pkt):

1. SKT AN-DO Pruszcz Gdański (24*złoto, 23*srebro, 33*brąz) – 151 pkt
2. Gdański Klub Taekwon-do (15*złoto, 15*srebro, 28*brąz) – 103 pkt
3. KS Taekwon Kolbudy (7*złoto, 6*srebro, 17*brąz) – 50 pkt
4. Neptun Gdańsk (1*złoto, 2*srebro, 10*brąz) – 17 pkt
5. GKS Posejdon Gdynia (1*złoto, 2*brąz) – 5 pkt



Zawodnicy klubu SKT AN-DO z Pruszcza Gdańskiego

ROK NAGRÓD DLA PRUSZCZA GDAŃSKIEGO

Bartosz Gondek

Mijający powoli rok 2012 był dla Miasta Pruszcz Gdański czasem wyjątkowych nagród.

W kwietniu rekonstrukcja Faktorii Handlowej z czasów rzymskich zdobyła, na jubileuszowych XV Gdańskich Targach Turystycznych, pierwsze miejsce w kategorii **Inwestycja Turystyczna Roku**. O skali sukcesu świadczy fakt, że na drugim miejscu znalazła się nowa marina żeglarska w Sopocie.



Burmistrz Janusz Wróbel odbiera nagrodę za najlepszą Inwestycję Turystyczną Roku

Dwa miesiące później Faktoria została nominowana przez National Geographic na jeden z **Nowych Siedmiu Cudów Polski**. Znaleźliśmy się w gronie reprezentowanym przez Stocznnię Gdańską, Zamek Czocho, Muzeum Czartoryskich, Lanckoronę czy bajkowy zamek w Mosznie.

W lipcu zajęliśmy prestiżowe, czwarte miejsce w **Rankingu Samorządów Rzeczpospolitej 2012** w kategorii miast powiatowych. To kolejna nagroda potwierdzająca, że Pruszcz Gdański zalicza się niezmiennie do ścisłej czołówki najlepiej rozwijających się samorządów w Polsce.

Ledwo skończyły się wakacje, a już we

wrześniu w Polskiej Filharmonii Bałtyckiej w Gdańsku podczas Światowego Dnia Turystyki, Burmistrz Janusz Wróbel odebrał główną nagrodę w tegorocznej edycji konkursu na **Najlepszy Produkt Turystyczny Województwa Pomorskiego**.

Kilka dni później prestiżowy dwutygodnik samorządowy „Wspólnota”, opublikował **ranking inwestycji samorządowych w infrastrukturę techniczną za lata 2009-2011**. Okazało się, że ogólnopolskim liderem rankingu w kategorii miast powiatowych został właśnie Pruszcz Gdański, ze wskaźnikiem 1748,37 zł w przeliczeniu na jednego mieszkańca.



Nagrodę za zajęcie pierwszego miejsca w rankingu odbiera Zastępca Burmistrza ds. Komunalnych Wojciech Gawkowski

Szóstego listopada spotkał nas kolejny zaszczyt. W sejmie zorganizowana została konferencja „**Samorząd zrównoważonego rozwoju**”, podczas której ogłoszono najnowsze wyniki badań dotyczących rozwoju polskich samorządów.

Zespół naukowców Wydziału Administracji i Nauk Społecznych Politechniki Warszawskiej pod przewodnictwem prof. Eugeniusza Sobczaka każdego roku przygotowuje ranking na podstawie analizy 16 zmiennych. Dzięki temu dane prezentowane w zestawieniu we właściwy sposób odnoszą się do rzeczywistej sytuacji.

W badaniach pod uwagę brane są m.in. wydatki majątkowe i inwestycyjne, wydatki na transport i łączność, liczba osób pracujących, liczba osób bezrobotnych, liczba podmiotów gospodarczych, migracje ludności, liczba komputerów z dostępem do Internetu w szkołach, liczba absolwentów szkół ponadgimnazjalnych, a także dostępność infrastruktury technicznej na terenie gminy.

Autorzy rankingu podkreślali, że aby rozwój miał właściwy charakter, musi być przede wszystkim trwały. Oznacza to, że jednostki samorządowe muszą racjonalnie wykorzystywać trzy podstawowe obszary, a mianowicie: ekonomię, aspekt społeczny oraz środowisko naturalne (zasoby). Racjonalne wykorzystywanie zasobów gminnych, wieloletni plan rozwoju, a także sukcesywna realizacja i kontrola planu warunkują prawidłowe kierunki rozwoju polskich samorządów.

Badanie oparte na danych Głównego Urzędu Statystycznego daje gwarancję niezależności i rzetelności rankingu, który przekrojowo pokazuje jak rozwijają się wszystkie gminy i województwa w Polsce.

I tym razem Pruszcz Gdański znalazł się w gronie laureatów konkursu, razem z: Krynica Morską, Łebą, Puławami, Bieruniem, Kołobrzegiem, Węgrowem, Lubawą, Suchą Beskidzką i Gorlicami.

– Wszystkie te nagrody to dla nas nie tylko satysfakcja, ale także bodziec do dalszej pracy. Mamy bowiem jeszcze bardzo wiele do osiągnięcia. W interesie naszych najważniejszych jurorów, czyli mieszkańców – podsumował tegoroczne nagrody Burmistrz Pruszcza Gdańskiego Janusz Wróbel.

ZMIANA GODZIN OTWARCIA FAKTORII

Informujemy, iż od 1 grudnia nastąpiła zmiana godzin otwarcia Faktorii. Zmiany dotyczą całego roku, wakacyjne godziny otwarcia z pewnością usatysfakcjonują stałych bywalców Faktorii Kultury! Do zobaczenia!

Faktoria czynna jest:

LIPIEC – SIERPIEŃ

(od 1 lipca do 31 sierpnia)

Codziennie z wyjątkiem poniedziałków

wtorek – piątek **11.00 – 18.00**

sobota – niedziela **12.00 – 20.00**

CZERWIEC oraz WRZESIEŃ

(od 1 do 30 czerwca i 1 do 30 września)

codziennie z wyjątkiem poniedziałków

wtorek – piątek **9.00 – 17.00**

sobota – niedziela **11.00 – 18.00**

PAŹDZIERNIK oraz KWIECIEŃ i MAJ

(od 1 do 31 października oraz od 1 kwietnia do 31 maja)

codziennie z wyjątkiem poniedziałków

wtorek – piątek **8.00 – 15.00**

sobota – niedziela **11.00 – 17.00**

LISTOPAD – MARZEC

(od 1 listopada do 30 marca)

codziennie z wyjątkiem poniedziałków

wtorek – piątek – **tylko dla grup zorganizowanych** (min. 15 osób, po wcześniejszej rezerwacji)

sobota – niedziela **12.00 – 16.00**

Ostatnie wejście na teren osady 40 minut przed zamknięciem.



Wydawca: Gmina Miejska Pruszcz Gdański.
Redaktor Naczelny: Bartosz Gondek
Fotografie: Fot. M. Pycka, B. Gondek, R. Gucwa,
A. Kaźmierczak, CKiS, SKT AN-DO
Nakład: 4 000 egz.

Adres Redakcji: 83-000 Pruszcz Gdański,
ul. Grunwaldzka 20, tel. 58 775-99-21,
e-mail: urząd@pruszcz-gdanski.pl
Skład i Druk: Zakłady Graficzne Sp. z o. o. Tczew,
ul. Kwiatowa 11, tel. 58 531-57-30, e-mail: bok@zgdruk.eu